

Frente y Perfil de Juan Carlos Moreno Cabrera

Niel Palomino Gonzales

Universidad Nacional de San Antonio Abad del Cusco

niel.palomino@unsaac.edu.pe

Autor corresponsal:

Niel Palomino Gonzales
niel.palomino@unsaac.edu.pe

Citar como:

Palomino Gonzales, N. (2024).
Frente y perfil de Juan Carlos
Moreno Cabrera. *SYNTAGMAS*,
3(2), 207 – 216.
<https://doi.org/10.51343/syntagmas.v3i3.1488>

Envío: 29 de octubre 2024

Aceptado: 15 de noviembre 2024

Publicado: 16 de diciembre 2024



© El autor. Este artículo es publicado por la revista SYNTAGMAS de la Facultad de Comunicación Social e Idiomas de la Universidad Nacional de San Antonio Abad del Cusco. Este es un artículo de acceso abierto, distribuido bajo los términos de la licencia Creative Commons Atribución 4.0 Internacional (CC BY 4.0) (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.es>) que permite el uso, distribución y reproducción en cualquier medio, siempre que la obra original sea debidamente citada de su fuente original.

El entrevistado

Juan Carlos Moreno Cabrera es un destacado lingüista y académico español, distinguido por su profundo conocimiento en el campo de la lingüística y su contribución a la comprensión del lenguaje. Nacido en un entorno que fomentó su curiosidad intelectual, Moreno Cabrera ha dedicado gran parte de su vida a la investigación y la enseñanza, convirtiéndose en una figura influyente en el ámbito de la lingüística en España y más allá.

Entre sus libros más destacados se tienen los siguientes: *Lógica formal y lingüística* (1987), *Lenguas del mundo* (1990), *La lingüística teórico-tipológica* (1995); *Introducción a la lingüística: enfoque tipológico y universalista* (1997), *Fundamentos de sintaxis general* (1987), *Curso universitario de lingüística general* (2000), *La dignidad e igualdad de las lenguas* (2009), *El universo de las lenguas* (2003), *Introducción a la lingüística* (2004) y *El nacionalismo lingüístico. Una ideología destructiva* (2008), etc.

Además de su labor como autor, ha sido un profesor apasionado, compartiendo su amor por la lingüística con generaciones de estudiantes. Su enfoque pedagógico ha inspirado a muchos a explorar el fascinante mundo del lenguaje, fomentando un ambiente de aprendizaje dinámico y participativo.

Sin duda, Moreno Cabrera es una figura clave en la lingüística contemporánea. Su vida y obra son un testimonio de la importancia del lenguaje en nuestra sociedad y de la necesidad de seguir explorando sus múltiples facetas. De manera personal, yo le tengo una admiración y estima.

La entrevista

1. NPG: ¿Maestro, a qué edad y por qué, Ud. decidió ser lingüista o qué le motivó para serlo?

JCMC: Decidí dedicarme al estudio del lenguaje a la edad de 18 años en la transición desde el colegio a la Universidad. Este año cumplo, pues, 50 años de dedicación al estudio del lenguaje humano. La motivación está en que, desde niño siempre me han atraído los idiomas, sobre

Entrevista

todo los muy diferentes a mi lengua nativa y sigo manteniendo esa afición. A largo de mi vida. en algún momento he estudiado lenguas como el árabe, el griego moderno, el gaélico, el galés, el húngaro, el vasco, el georgiano, el armenio, el turco, el quechua, el navajo, el chukchi, el chino, el vietnamita, el coreano o el japonés. Ni que decir tiene que no he llegado a dominar ninguna de estas lenguas, pero no por ello han dejado de gustarme o interesarme, más bien al contrario. Otra de mis aficiones son los sistemas de escritura. Me siento muy atraído, también desde niño, por los sistemas de escritura de las lenguas orientales. Mi sistema preferido es el japonés, una fusión perfecta de logogramas y silabogramas que, cuanto más conozco, más admiro. Desde luego, he aprendido mucha más lingüística estudiando idiomas que leyendo manuales de la disciplina, cosa que he hecho siempre con delectación.

2. NPG: ¿Qué es la lingüística para Ud.?

JCMC: La lingüística es el estudio de una de nuestras características más sobresalientes como seres humanos: la Facultad del lenguaje y su manifestación en las diversas lenguas naturales.

3. NPG: ¿En qué medida los lingüistas son importantes en esta sociedad?

JCMC: Los lingüistas tienen, más o menos, la misma importancia en la sociedad que otros científicos. Sin embargo como las lenguas son actividades cotidianas y sobre ellas existen muchos prejuicios e ideas falsas, sin duda la lingüística debería tener mayor influencia sobre la sociedad de la que realmente tiene, con el objetivo de acabar con esos innumerables prejuicios e ideas equivocadas respecto de las lenguas y de las comunidades lingüísticas.

4. NPG: ¿A qué lingüistas famosos admira Ud. y a quiénes conoció o conoce personalmente?

JCMC: Dos de los lingüistas famosos que más admiro son R. O. Jakobson y L. Hjelmslev. También ha influido en mí de manera importante Noam Chomsky. Con él pude hablar brevemente en el descanso de una de las conferencias que dio en Madrid allá por los años 80 del siglo pasado. También admiro a este autor por sus contribuciones a la crítica de la política internacional de los Estados Unidos de América y por su pensamiento político, que es lo que le ha hecho más famoso. Un estudioso al que admiro muchísimo fue el filósofo Víctor Sánchez de Zavala (1826-1996; <https://www.filosofia.org/ave/001/a398.htm>) con el que mantuve una breve relación epistolar y personal muy satisfactoria para mí. Fue pionero en España en la difusión del generativismo y en el

Entrevista

estudio de la pragmática entre otros aspectos lingüísticos.

5. NPG: ¿Qué lingüista le influenció poderosamente a Ud. en su quehacer como lingüista?

JCMC: Puedo mencionar varios: R., Jakobson, N. Chomsky, R. Montague, L. Hjelmslev, E. Coseriu, A. Martinet, H. Seiler, V. Nedjalkov, J. Greenberg, B. Comrie, E. Keenan, J. Tusón, R. Ninyoles...

6. NPG: ¿De su descendencia hay alguien que sigue sus pasos de lingüista?

JCMC: No. Tengo solo un hijo de 40 años y es ingeniero computacional.

7. NPG: Hay una percepción equivocada sobre el lingüista: este no tiene trabajo, ¿eso es cierto?

JCMC: Se entenderá la labor del lingüista siempre y cuando se entienda la labor de la ciencia y que el lenguaje humano y las lenguas pueden ser también objeto científico, lo cual no siempre ocurre. Me dedico a la lingüística porque me gustan y me atraen las lenguas, pero la lingüística no consiste en aprender lenguas, sino en comprender cómo funcionan. Hay muchas personas a las que, por condicionantes culturales, les cuesta mucho entender esto. Por otro lado, la lingüística está o debería estar profesionalmente implicada en los ámbitos en los que aparece el lenguaje humano, que son prácticamente todos los de nuestra sociedad: desde la educación, hasta la redacción de las leyes, pasando por el aprendizaje de idiomas, la traducción o el mundo de la comunicación humana en general. Hasta en la interpretación de los sueños es crucial la lengua, como demostró S. Freud.

8. NPG: ¿Cuál es el presente y futuro de la lingüística?

JCMC: La lingüística cada vez se está viendo más relacionada con otras disciplinas como la antropología, la sociología, la psicología, las ciencias computacionales, la semiótica, la biología, la neurociencia ... No me cabe duda de que el futuro de la lingüística tendrá un marcado carácter pluridisciplinar.

9. NPG: ¿Por qué es estudios de las tipologías lingüísticas siempre se vinculan con los universales lingüísticos?

JCMC: Todas las lenguas humanas son manifestación de nuestra Facultad del lenguaje característica de nuestra especie y esa facultad del lenguaje se puede realizar de maneras muy diversas, tanto mediante lenguas orales como lenguas de señas. Todo esto significa que unas y otras tienen unos rasgos comunes que se derivan de las propiedades de dicha Facultad humana del lenguaje, que es exactamente la misma

Entrevista

para todos los seres humanos. El estudio de las diversas maneras en las que se realiza esta Facultad es el estudio de la diversidad lingüística, que solo tiene sentido si se enfoca desde el punto de vista de aquellos rasgos que son comunes a todas las manifestaciones lingüísticas y que se derivan de las propiedades de la Facultad humana del lenguaje. Por esta razón, el estudio de los diferentes tipos lingüísticos tiene que tener como referencia ineludible la indagación de las características universales de los sistemas lingüísticos derivadas de las propiedades de dicha Facultad. Esas propiedades establecen el ámbito de variación dentro del cual se realizan los diversos tipos lingüísticos y, por tanto, señalan los límites absolutos de esa variación.

10. NPG: Entonces, desde la perspectiva de las tipologías lingüísticas, se puede afirmar o barruntar que en los albores de la humanidad hubo una sola lengua?

JCMC: Creo que la idea de que la Humanidad empezó con una sola lengua es un mito que a veces se utiliza para justificar determinadas narrativas referidas a las supuestas propiedades especiales de determinadas lenguas o familias lingüísticas. Recordemos que durante siglos se mantuvo que el hebreo era la lengua originaria de la Humanidad; también se ha dicho esto respecto del vasco y de otras lenguas. Este mito se utiliza para dar legitimidad genealógica a determinadas lenguas o familias lingüísticas pero no aclara nada sobre el origen del lenguaje humano. La Facultad humana del lenguaje característica de nuestra especie se manifiesta necesariamente a través de la diversidad y, por tanto, es perfectamente razonable pensar que desde el principio hubo en la Humanidad diversidad lingüística, que lejos de ser un castigo divino (otro mito ancestral) no es más que una manifestación normal de las propiedades singulares de la Humanidad. Si hubo una lengua ancestral de un grupo humano más o menos grande de seguro tenía muchas variedades y no conocía estándar escrito alguno, que le diera homogeneidad. Es muy posible que, en el inicio de la Humanidad, hubiera tantas lenguas o proto-lenguas como personas y que la interacción social fuera haciéndolas cada vez más parecidas entre sí.

11. NPG: Un punto clave de las tipologías es el estudio de las similitudes entre las lenguas, a través del método comparativo, pero este asunto ya fue tratado por los neogramáticos, ¿cuál es lo nuevo de la lingüística tipológica?

JCMC: La lingüística tipológica ha sido claramente afectada por los descubrimientos y propuestas recientes de la lingüística descriptiva. Por ejemplo, dentro del ámbito generativista, la parametrización

Entrevista

de la gramática, el descubrimiento de que existen parámetros que se pueden realizar de diversas maneras ha supuesto una auténtica revolución en el estudio de los tipos lingüísticos que, durante el siglo XIX, se basaban únicamente en la estructura de la palabra. Algo similar puede decirse de los descubrimientos de la lingüística cognitiva, de la sociolingüística, del estudio del contacto de lenguas, de la pragmática o de la antropología lingüística.

12. NPG: En su libro, *Introducción a la lingüística. Enfoque tipológico y universalista*, Ud. refiere que los fonemas nasales son omnipresentes en todas las lenguas, porque fueron los primeros que el ser humano pronunció. Amplíenos un poco más sobre el asunto.

JCMC: Fue R. O, Jakobson quien en un artículo sobre las palabras *mamá* y *papá* (<https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110820041-021/pdf?licenseType=restricted>) hace referencia a la relación entre la nasalidad y la actividad de mamar. Es posible que las consonantes nasales estén entre los sonidos más básicos del ser humano, tanto desde el punto de vista articulatorio como desde el punto de vista acústico.

13. NPG: En el mismo libro anterior, Ud. aserta que el triángulo vocálico básico está integrado por la triada: /a/, /i/, /u/. Entonces, ¿se puede afirmar que las otras vocales son una muestra de la evolución vocálica?

JCMC: Esta triada vocálica implica los puntos de articulación extremos más allá de los cuales ya no se pronuncian vocales sino , en todo caso, semiconsonantes o consonantes. Por tanto, establecen los límites de lo que se puede considerar articulable como vocálico: todas las variaciones vocales han de situarse dentro de esos límites. Y ya he dicho que las lenguas y, por tanto, los sistemas fonológicos son espacios de variación dentro del marco determinado por la Facultad humana del lenguaje. Las posibilidades articulatorias del aparato articulatorio humano proporcionan el marco de las realizaciones materiales posibles de los diversos sistemas vocálicos presentes en las lenguas. He aquí un ejemplo práctico de la necesaria relación entre universales lingüísticos y tipología de las lenguas.

14. NPG: Con respecto a los universales del cambio gramatical, como universal 3, Ud. refiere: “La tendencia del cambio lingüístico consiste en que una lengua va transformándose con el tiempo hasta convertirse en una o varias lenguas diferente a la originaria”. Ahora, cuanto más se dialectaliza una

Entrevista

lengua, varía más y puede, una de su variedades convertirse en otra lengua. Siendo así, de las variedades del inglés puede surgir una nueva lengua?

JCMC: Esta idea no es más que una aplicación de la propuesta de Darwin respecto de aquello que da lugar al origen de las especies, en su famoso libro. Hay una idea central que articula toda su exposición. Es la idea de que las pequeñas variaciones individuales se van acumulando a lo largo del tiempo y van siendo sesgadas por la adaptación al medio, dando lugar a diferentes especies. Las lenguas naturales están sometidas al mismo tipo de evolución; es decir las pequeñas variaciones en las hablas particulares pueden generalizarse y pueden acumularse, pueden estructurarse entre sí y dar lugar a lenguas diferentes. Hablo, por supuesto, de lenguas naturales, inherentemente variables, y no de lenguas cultivadas como las lenguas escritas o la lengua estándar, que son fijas y homogéneas, por lo que no son, en realidad, lenguas (naturales). Cuando se habla de inglés se piensa habitualmente en la lengua estándar inglesa tal como se enseña en las academias de inglés. Sin embargo este inglés no es una lengua natural, sino una lengua cultivada fundamentalmente escrita y a veces hablada en los discursos formales y por las personas especialmente adiestradas para ello (que no son tantas como se supone). Sin embargo, los ingleses reales son lenguas naturales muy diferentes entre sí tanto en los aspectos fonológicos, como morfológicos, sintácticos y léxicos. De hecho, del inglés han surgido nuevas lenguas como, por ejemplo el Tok Pisin de Nueva Guinea Papúa y numerosas variantes inglesas que se hablan en Asia y en África. y en los EE.UU. como el inglés vernáculo afroamericano. Cada una de estas variantes es una lengua natural en sí misma y, por tanto, el inglés, como otras lenguas muy extendidas en el mundo, por ejemplo, el español, el portugués o el francés, es una familia de lenguas naturales distintivas aunque íntimamente relacionadas entre sí.

15. NPG: Tengo la percepción que, en los estudios lingüísticos en España, predomina el enfoque filológico sobre el lingüístico. La RAE mantiene un evidente y tradicional enfoque filológico, la mayoría de las escuelas y los posgrados tienen la denominación de filología. ¿Cuál es la razón?

JCMC: La razón es que la tradición hispánica es de carácter filológico y, por tanto, se centra fundamentalmente en la lengua escrita, que no es una lengua natural, sino una lengua cultivada, que no ha de constituir el objeto primario y fundamental de la ciencia lingüística. El enfoque filológico se mantiene por razones de carácter ideológico, no lingüístico. Para sustentar ideológicamente la unidad de la lengua española se parte, entre otras cosas, de una ortografía común, dando a entender falsamente

Entrevista

que la existencia de esa ortografía común a todas las variedades del español supone que solo existe un sistema fonológico en todas ellas, que se realiza fonéticamente de diversas maneras. De ahí, por ejemplo, el concepto de seseo como una forma de caracterizar los sistemas consonánticos diferentes del sistema del estándar de España. Se afirma que en la América hispanohablante (y también en la parte meridional de España) se sesea, en vez de decir que esas variedades lingüísticas tienen un sistema fonológico distinto del estándar establecido desde España. Esto se intenta evitar a toda costa porque, dado que las variedades del español de América, además de tener diferentes sistemas fonológicos, tienen también sistemas morfológicos, léxicos y sintácticos distintivos, la conclusión que, desde el punto de vista lingüístico, hay que extraer, es que cada variedad española lingüística de América es una lengua natural en sí misma, por muy relacionada que esté con la lengua natural española europea.

16. NPG: Sobre los universales lingüísticos en el aspecto sintáctico, ¿cuál es la razón o factor que determina que una unas lenguas tengan la estructura SVO o SOV?

JCMC: El hecho de que el sujeto aparezca al principio tiene que ver con una cuestión más pragmática que sintáctica: se debe a que el sujeto en realidad suele ser el tema del que se está hablando. El parámetro tipológicamente decisivo es el orden OV/ VO. Este parámetro tipológico fue descubierto por L. Tesnière a mediados del siglo pasado y redescubierto por los estadounidenses J. Greenberg y W. Lehmann. Es uno de los primeros parámetros sintácticos que se describió y que modificó de modo sustancial la tipología lingüística decimonónica, basada solamente en la estructura de la palabra. Este parámetro es de carácter formal o estructural y tiene que ver con la disposición de los elementos regentes y los elementos regidos. Solo hay dos posibilidades al respecto: o el regido va antes que el regente o el regido va después el regente. Hay, pues, únicamente dos opciones para realizar este parámetro; pero lo interesante de todo ello es que este parámetro afecta a la estructuración sintáctica en general, no solo a la disposición del objeto y el verbo, lo que demuestra el carácter formal de la gramática, en el que se insistió en la escuela generativista. Por supuesto, no se puede descartar que esta caracterización formal tenga una base cognitiva y, en primera instancia, neurolingüística.

17. NPG: Ud. refiere que el hablante tiene una competencia sintética y competencia analítica. Se puede inferir que la competencia sintética es del hablante y la analítica del lingüista u otro hablante frente a los hablantes de otra lengua. ¿Se puede entender así? Amplíenos este asunto, por favor,

Entrevista

maestro!

JCMC: Esta distinción la introduce para dar cuenta del siguiente hecho: cuando uno desarrolla la competencia lingüística de la lengua natural o las lenguas naturales que se hablen o señen en su entorno, estamos ante la competencia sintética. Pero uno desarrolla también a la vez la capacidad de entender otras lenguas diferentes a ellas que no ha oído nunca: Esto es lo que yo denomino competencia analítica, que la tienen todas las personas, sean lingüistas o no. Por ejemplo, un hablante nativo de español que, por tanto, tiene una competencia sintética para hablar en español, es capaz de entender en todo o en parte discursos en una lengua que no ha oído nunca, por ejemplo, en italiano, en catalán o en gallego, debido a que ha desarrollado también una competencia analítica, que le permite, a través de la comparación inadvertida con su competencia sintética, llegar a entender con mayor o menor fortuna lenguas relacionadas con la suya. Esto es aún más evidente cuando hablamos de variedades de una misma lengua: una persona nacida en Madrid que haya adquirido el habla de Madrid puede, sin grandes dificultades, entender las hablas de México, de Lima, de Caracas, de Medellín o de Cuzco, a pesar de las diferencias fonológicas, morfológicas y léxicas (competencia analítica), aunque no sea capaz en ningún caso de hablar de forma natural y convincente en estas variedades (competencia sintética).

Esto es un hecho extraordinario, maravilloso que certifica el hecho de que cuando desarrollamos una lengua natural, desarrollamos también la capacidad de entender otras lenguas naturales. Es decir, aprendemos naturalmente no sólo nuestra lengua sino, de modo sorprendente, también muchas otras variedades de nuestra lengua e incluso otras lenguas diferentes que nunca hemos oído. Nuestra competencia analítica es muchísimo más potente y robusta que nuestra competencia sintética.

18. NPG: En su libro Claves históricas de la lingüística actual, epítome de la lingüística, esta historia inicia con *Cratilos* del Platón, luego, hay muchos filósofos que han aportado a la lingüística. ¿Qué relación hay entre filosofía y lingüística?

JCMC: La filosofía abarca todos los aspectos del pensamiento humano y del ser humano, por ello no es de extrañar que muchas de las disquisiciones filosóficas tengan una relevancia enorme para el estudio de un aspecto fundamental del ser humano como es la Facultad del lenguaje. La filosofía está relacionada con todas las ciencias humanas y digamos que es el “pegamento” con el que podemos conectarlas entre sí. Si perdemos la filosofía, como está ocurriendo en los planes de estudio en España, podemos dejar de entender el todo y llegar a comprender parcialmente solo algunos de sus componentes sin llegar a

Entrevista

conocer su función en la totalidad, que es lo que les da sentido.

19. NPG: Maestro, en su libro *La dignidad de las lenguas. Crítica de la discriminación lingüística*, Ud. afirma que “No hay lenguas más simples o más complejas, más ricas o más pobres, más cultas o menos cultas”, etc. ¿Qué le motivó la escritura de este alegato a favor de las lenguas discriminadas?

JCMC: La motivación es algo que he explicado antes : uno de los descubrimientos más importantes de la lingüística contemporánea es que todas las lenguas naturales humanas manifiestan de manera completa y legítima la Facultad humana del lenguaje, que es común para todos los miembros de nuestra especie. De aquí se deduce que no existen lenguas que manifiesten esta Facultad de modo parcial o de modo defectivo, o incompleto, como se pensó durante muchos siglos respecto tanto de algunas lenguas orales como de las lenguas de señas. Por tanto, todas las ideas respecto de la existencia de lenguas más avanzadas o menos avanzadas, más simples o más complejas están contradichas por este descubrimiento fundamental de la lingüística contemporánea y, por tanto, con la ciencia lingüística en la mano, podemos contradecirlas de manera razonada y demostrativa. En el libro al que se refiere solo utilizo argumentos estrictamente lingüísticos para demostrar la igualdad de todas las lenguas naturales.

20. NPG: ¿Tiene algún nuevo libro que esté en camino de publicación?

JMC: En la editorial *Akal* está en prensa mi libro “La mimesis lingüística. La imitación de la realidad en las lenguas del mundo”, que es un tratado sobre las expresiones miméticas (onomatopeyas, ideófonos, palabras expresivas) en lenguas de los cinco continentes más una relación ordenada de los estudios que durante siglos se han realizado sobre este tipo de expresiones.

También tengo en prensa en la editorial granadina *Hojas Monfies* un libro titulado “Lengua dialectos y hablas. Crítica de la dialectoideología española”. En él analizo detalladamente los aspectos ideológicos de la dialectología española, que se basan en la idea de que las denominadas *hablas* no llegan a ser lenguas de pleno derecho. Según lo que he expuesto en las respuestas a las preguntas anteriores, esto va en contra de los descubrimientos fundamentales de la lingüística contemporánea; lo que habitualmente, en dialectología, se denominan *hablas* son lenguas naturales normales y corrientes, es decir, son manifestaciones completas y legítimas de la Facultad humana del lenguaje. Toda comunidad humana, por pequeña que sea o por poco desarrollada que supuestamente esté, manifiesta plenamente en su forma de hablar dicha Facultad y por tanto habla una lengua humana completa. En el

Entrevista

libro, mediante argumentos estrictamente lingüísticos, demuestro esta idea y caracterizo los componentes ideológicos de tipo supremacista que aparecen de modo repetido y continuado en muchos estudios de dialectología española, sobre todo en los tres manuales de dialectología española que examino detenidamente en mi libro.

También acabo de terminar un libro sobre el signo lingüístico, cuya propuesta fundamental es la integración de la semiología de F. de Saussure en la semiótica de Ch. S. Peirce. El libro comienza con una exposición detallada de la semiótica de Peirce y luego hace una propuesta sobre cómo integrar el concepto de saussuriano del signo lingüístico en dicha semiótica. Creo que esta monografía, a día de hoy inédita, es mi aportación más original e interesante a la ciencia lingüística y considero que es la culminación de toda mi carrera investigadora.

¡Muchísimas gracias por sus respuestas, admirado maestro!